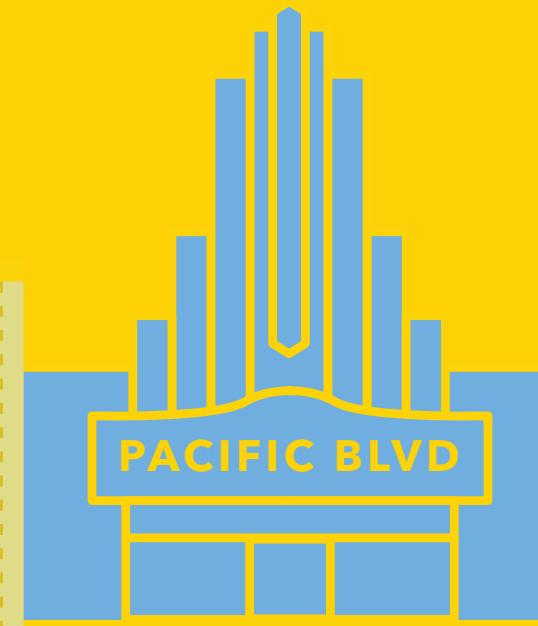
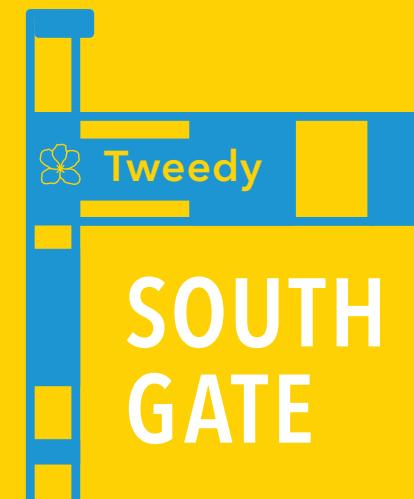
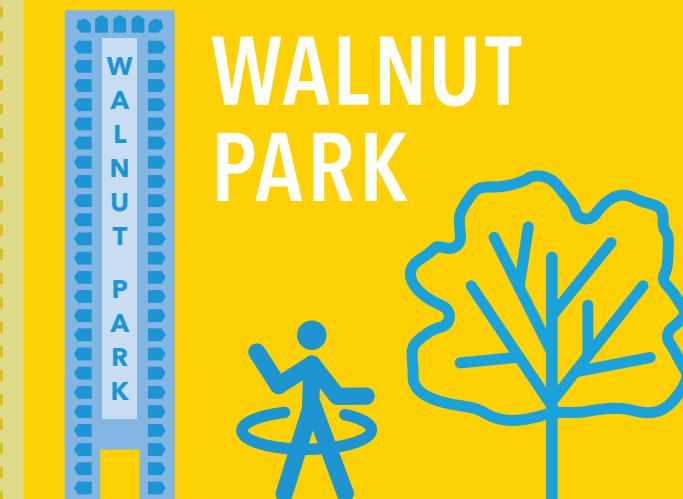


CICLAVIA SOUTHEAST CITIES

May 15, 2016
15 de mayo, 2016



WALNUT PARK



LYNWOOD



WATTS – LOS ANGELES

Like other communities on our route today, Watts grew up around the railroad, and its historic Pacific Electric (Red Car) station still stands, near the 103rd St Metro Blue Line Station. Originally its own municipality, Watts became part of Los Angeles in 1926.

Como las otras comunidades en nuestra ruta de hoy, Watts creció al lado del ferrocarril, y la histórica estación del Pacific Electric (Red Car) todavía se puede ver al lado de la estación Calle 103 de la línea Azul de Metro. En sus orígenes una ciudad independiente, Watts fue anexada por Los Angeles en 1926.

CD15 District Office

1513 E 103rd St

Built in 1936, this historic police station is now home to Council District 15 (Joe Buscaino's) Watts Constituent Center office.

Construida en 1936, la histórica comisaría de policía ha sido restaurada y próximamente albergará las oficinas del centro de constituyentes de Watts del Distrito Concejal 15 (Joe Buscaino).

Watts Cultural Crescent

Open space along the Metro Blue Line between 103rd and 107th Streets

Plans are underway to transform this 10 acre area into a cultural park, connecting Watts Towers, The Watts Towers Arts Center (home to the Charles Mingus Youth Arts Program) and other nearby cultural assets.

Crescent Cultural de Watts se está planificando la transformación de esta área de 10 acres en un parque cultural que conectará las Torres de Watts, el centro artístico de las torres de Watts (sede del programa de artes Charles Mingus para la juventud) y otras instalaciones comunitarias cercanas.

Watts Labor Community Action Committee (WLCAC)

10950 S Central Ave

Just south of our route today, the WLCAC was founded by Ted Watkins in 1965, with the mission "to improve the quality of life for the residents of Watts and neighboring communities." It is home to the iconic Mother of Humanity statue, as well as a skate park, a gallery space, and a civil rights exhibit. Al sur de nuestra ruta de hoy, el Comité WLCAC fue fundado por Ted Watkins en 1965, con la misión de "mejorar la calidad de vida de los residentes de Watts y comunidades vecinas." También cuenta con la estatua icónica Madre de la Humanidad, un parque de patinaje y un espacio para galerías.

East Side Riders Bike Co-op

11321 S Central Ave

A space where the community can volunteer and learn about bike maintenance. Un espacio donde la comunidad puede trabajar como voluntarios y capacitarse en el mantenimiento de las bicicletas.

LA COUNTY – WALNUT PARK & FLORENCE-FIRESTONE

Walnut Park and Florence-Firestone are both unincorporated areas in LA County. Our route today criss-crosses the boundaries of LA County Supervisorial Districts 1 and 2, represented by Chair of the County Board of Supervisors, Hilda L. Solis, and Metro Board Chair, Supervisor Mark Ridley-Thomas, respectively. Look for the tiled pylons marking the entry points to these LA County areas.

Walnut Park y Florence-Firestone son ambas áreas no incorporadas del Condado de Los Ángeles. La ruta de hoy cruza los límites de los Distritos de Supervisores 1 y 2 del Condado de Los Ángeles, representados respectivamente por la presidenta del Concejo de Supervisores del Condado, Hilda L. Solís, y el Supervisor del consejo de Metro y concejal Mark Ridley-Thomas. Busque los pilones con azulejos que indican la entrada a estas áreas del Condado de Los Ángeles.

YWCA, GLA – Supervisor Gloria Molina Community Empowerment Center

7515 Pacific Blvd

The YWCA is dedicated to eliminating racism, empowering women and promoting peace, justice, freedom, and dignity for all. Located in Walnut Park, this site is one of several YWCA, GLA Empowerment Centers.

La YWCA se dedica a la eliminación del racismo, al empoderamiento de las mujeres y a la promoción de la paz, justicia, libertad y dignidad para todos. Ubicado en Walnut Park, este sitio es uno de los varios Sitios de Empoderamiento YWCA, GLA.

Leon H. Washington Park

9098 Maie Ave

This park is named for the founder of the Sentinel Newspaper. NBA players such as Kobe Bryant, Lebron James, and others have been known to join pick up basketball games here. Este parque lleva el nombre del fundador del periódico The Sentinel. Famosos jugadores de la NBA como Kobe Bryant, Lebron James, y otros han pasado por aquí para jugar basketball.

Ted Watkins Park

1335 E 103rd St

Named for the founder of the Watts Labor Community Action Committee, this park features a swimming pool, skate park, walking path, fitness zones, and a Saturday farmer's market. It is also home to the Promenade of Prominence Walk of Fame, which celebrates community leaders in LA.

Este parque lleva el nombre del fundador del Comité Comunitario de Acción Laboral de Watts, y sus instalaciones incluyen una alberca, un parque de patinaje, senderos para caminantes, zonas de ejercicio y el mercado de granjeros de los sábados. El parque también cuenta con el Paseo de la Fama "Promenade of Prominence", que celebra líderes comunitarios de Los Ángeles.

HUNTINGTON PARK

Named for Henry E. Huntington, who built Los Angeles' first mass transit system, the Pacific Electric Line, Huntington Park also developed alongside the railroad, as can be seen from the tracks that still criss cross the streets of our route today.

Nombrada por Henry E. Huntington, el que desarrolló el primer sistema de transporte público de Los Ángeles, la Línea Pacific Electric, la Ciudad de Huntington Park creció al lado del ferrocarril, como se ve en los rieles que cruzan las calles del evento CicLAvia de hoy.

Pacific Boulevard

Explore Huntington Park's historic shopping area, still a bustling, vibrant commercial zone. Explore el área comercial histórica de Huntington Park, hasta el día de hoy un centro de compras vibrante.

Warner Theater

Opened in 1930, this beautiful art deco theater sat vacant for decades. It is currently under renovation to be turned into an adaptive reuse retail space.

Abierto en 1930, este bello teatro estilo art deco estuvo desocupado por varias décadas. Está en renovación actualmente y estará destinado a usar como espacio adaptivo de tiendas.

LYNWOOD

Named after Lynn Wood, the wife of a local dairyman, the City of Lynwood also developed along the Pacific Electric rail line and incorporated in 1921.

Nombrada por Lynn Wood, esposa de un lechero local, la ciudad de Lynwood también creció al lado de la línea ferrocarril Pacific Electric, y se incorporó en 1921.

Plaza Mexico

This cultural space mirrors the plazas of Mexican cities, to appeal to the many Mexican and Latin American immigrants in and around Lynwood. Here you'll find shops, restaurants, and cultural events throughout the year. Este espacio cultural refleja las plazas de las ciudades y pueblos de México, en homenaje a los muchos inmigrantes mexicanos y latino americanos en el área de Lynwood y sus alrededores. La Plaza cuenta con una variedad de tiendas y restaurantes y tiene eventos culturales todo el año.

Lynwood Clocktower

Look for the clock tower, welcoming you to the tree lined medians of Lynwood. Busque la torre, que le da la bienvenida a las franjas arboladas de Lynwood.

SOUTH GATE

7 miles Southeast of Los Angeles, South Gate is named for being a southern entry point into LA. The City adopted the Azalea as its symbol in 1965 and today the flower can be seen on the street signs along Tweedy Mile and on other public signage around South Gate.

Ubicado 7 millas al sureste de Los Ángeles, South Gate recibió su nombre por ser una entrada sureña a Los Ángeles. La ciudad adoptó la azalea como su símbolo en 1965 y hoy esta flor se ve en las señales de tráfico a lo largo de la Tweedy Mile y en una variedad de señalizaciones de South Gate.

The Firestone Building

Nearly a half mile stretch of Firestone between Alameda and San Pedro. Harvey Firestone opened this massive and ornate manufacturing plant in 1928, after traveling to Los Angeles with Henry Ford to select the location. Today, the plant is slated to become part of the East Los Angeles College South Gate Campus across the street. Casi media milla de Firestone entre Alameda y San Pedro.

Harvey Firestone abrió aquí esta masiva planta de fabricación ornamentada en 1928, después de viajar a Los Ángeles con Henry Ford para escoger el local. Hoy, la planta está destinada a formar parte del East Los Angeles College, Campus de South Gate, y cuyo campus se encuentra en el otro lado de Firestone Blvd.

Teatro Los Pinos

9325 Long Beach Blvd. Built in 1937 by A.V. Perkins and designed by famed theatre architect S. Charles Lee. This historic theater was the site of music performances and live comedy shows in South Gate for decades.

Este teatro fue construido en 1937 por A.V. Perkins, y diseñado por el famoso arquitecto de teatros S. Charles Lee. Este teatro histórico fue el escenario de espectáculos musicales y cómicos en South Gate durante varias décadas.

Tweedy Mile

Named for the R.D. Tweedy family, an important founding family of South Gate, this central shopping area includes Greenspan's Clothing Store, in operation since 1928, and the Allen Theater, a historic theater and music venue built in 1924. Tweedy Blvd entre Hunt St y State St. Nombrada por la familia R.D. Tweedy, una importante familia fundadora de South Gate, esta área central de compras incluye la tienda de ropa Greenspan's, abierta desde 1928, y el Teatro Allen, un teatro y escenario musical construido en 1924.